

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

2 Chronicles 19

ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ Β' ΙΘ'

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a **|** lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Jehoshaphat answers rebuke with judicial reform, placing public justice under the fear of the Lord.

Translation & textual notes

The Greek text of 2 Chronicles 19 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. After the dangerous alliance in the previous chapter, this short unit shows repentance expressed as administrative reform. Jehoshaphat is rebuked sharply for befriending the LORD's enemy, yet the prophet also recognizes evidence of real covenant loyalty. The king's response is neither self-defense nor passivity but renewed work among the people and the courts. Judicial order, in the Chronicler's telling, is a mode of worship: judges stand under the fear of the LORD, must refuse

partiality and bribes, and are charged to prevent guilt from spreading through the community. The chapter therefore translates prophetic correction into public justice.

Discourse structure of the chapter

A · 19:1-3	Jehoshaphat is rebuked yet not rejected The prophet condemns his alliance with Ahab while acknowledging genuine reform already present in the king.
B · 19:4-7	Local judges are appointed under the fear of the LORD Jehoshaphat responds by restoring the people and grounding judicial practice in God's own justice and impartiality.
C · 19:8-11	Jerusalem's court receives its covenant charge Priests, Levites, and heads of families are organized for difficult cases and exhorted to act truly, courageously, and without partiality.

1 καὶ ἀπέστρεψεν Ἰωσαφατ βασιλεὺς Ἰουδα εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ ἐν εἰρήνῃ εἰς Ἱερουσαλημ

Jehoshaphat king of Judah returned to his house in peace to Jerusalem.

Peaceful return noted καὶ

Jehoshaphat survives the campaign and returns to Jerusalem in peace, though not without evaluation.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

καί: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

ἀπέστρεψεν
turn back / return

VAI AAI3S · στρέφω + ἀπο

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

στρέφω + ἀπο: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

Ἰωσαφατ
Jehoshaphat

N NSM · Ἰωσαφατ

substantive, modifier, or particle functioning within the clause according to context

Jehoshaphat: proper name or place-name preserved in transliterated Greek form.

βασιλεὺς
king

N3V NSM · βασιλεὺς

nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition

βασιλεὺς: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

Ἰουδα
Judah

N GSM · Ἰουδά

substantive, modifier, or particle functioning within the clause according to context

Ἰουδα: proper name or place-name preserved in transliterated Greek form.

εἰς
into

P · εἰς

preposition governing a following complement phrase

εἰς: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.

τὸν
the

RA ASM · ὁ

acc pronominal form referring back or forward within the clause

ὁ: pronominal form marking reference, determination, or relation within the clause.

οἶκον
house

N2 ASM · οἶκος

accusative substantive functioning as object or complement

οἶκος: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

αὐτοῦ
he / she / it

RD GSM · αὐτός

gen pronominal form referring back or forward within the clause

αὐτός: pronominal form marking reference, identity, or emphasis within the clause.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing a following complement phrase

ἐν: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.

εἰρήνη
peace

N1 DSF · εἰρήνη

dative substantive or modifier marking relation, means, location, or interest

εἰρήνη: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

εἰς
into

P · εἰς

preposition governing a following complement phrase

εἰς: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N DSF · Ἱερουσαλήμ

substantive, modifier, or particle functioning within the clause according to context

Jerusalem: proper name or place-name preserved in transliterated Greek form.

2 καὶ ἐξῆλθεν εἰς ἀπάντησιν αὐτοῦ Ιου ὁ τοῦ Ανανι ὁ προφήτης καὶ εἶπεν αὐτῷ βασιλεῦ Ιωσαφατ εἰ ἁμαρτωλῷ σὺ βοηθεῖς ἢ μισουμένῳ ὑπὸ κυρίου φιλιάζεις διὰ τοῦτο ἐγένετο ἐπὶ σέ ὀργή παρὰ κυρίου

And Jehu son of Hanani the prophet went out to meet him and said to him, 'King Jehoshaphat, should you help the sinner, or make friendship with one hated by the LORD? Because of this wrath has come upon you from the LORD.'

Prophetic rebuke delivered καὶ

Jehu names the alliance with Ahab as friendship with the LORD's enemy and announces divine wrath.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

καί: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

ἐξῆλθεν

go out

VBI AAI3S · ἔρχομαι + ἐκ

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

ἔρχομαι + ἐκ: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing a following complement phrase

εἰς: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.

ἀπάντησιν

meeting

N3I ASF · ἀπάντησις

accusative substantive functioning as object or complement

ἀπάντησις: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

αὐτοῦ

he / she / it

RD GSM · αὐτός

gen pronominal form referring back or forward within the clause

αὐτός: pronominal form marking reference, identity, or emphasis within the clause.

Ιου

Jehu

N NSM · Ιου

substantive, modifier, or particle functioning within the clause according to context

Jehu: proper name or place-name preserved in transliterated Greek form.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

nom pronominal form referring back or forward within the clause

ὁ: pronominal form marking reference, determination, or relation within the clause.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

ὁ: pronominal form marking reference, determination, or relation within the clause.

Ανανι

Hanani

N GSM · Ανανι

substantive, modifier, or particle functioning within the clause according to context

Hanani: proper name or place-name preserved in transliterated Greek form.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

nom pronominal form referring back or forward within the clause

ὁ: pronominal form marking reference, determination, or relation within the clause.

προφήτης

prophet

N1M NSM · προφήτης

nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition

προφήτης: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

καί: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

εἶπεν

say

VBI AAI3S · εἶπον

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

εἶπον: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

αὐτῷ

he / she / it

RD DSM · αὐτός

dat pronominal form referring back or forward within the clause

αὐτός: pronominal form marking reference, identity, or emphasis within the clause.

βασιλεῦ

king

N3V VSM · βασιλεύς

substantive, modifier, or particle functioning within the clause according to context

βασιλεύς: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

Ιωσαφατ

Jehoshaphat

N VSM · Ιωσαφατ

substantive, modifier, or particle functioning within the clause according to context

Jehoshaphat: proper name or place-name preserved in transliterated Greek form.

εἰ

if

C · εἰ

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

εἰ: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

ἁμαρτωλῷ

sinful / sinner

A1B DSM · ἁμαρτωλός

dative substantive or modifier marking relation, means, location, or interest

ἁμαρτωλός: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

σὺ

you

RP NS · σὺ

nom pronominal form referring back or forward within the clause

σὺ: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

βοηθεῖς

help

V2 PAI2S · βοηθέω

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

βοηθέω: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

ἢ

or

C · ἢ

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

ἢ: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

μισουμένῳ

hated

V2 · πιπδσμι μισέω

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

πιπδσμι μισέω: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

ὑπὸ

by / under

P · ὑπὸ

preposition governing a following complement phrase

ὑπό: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.

κυρίου

LORD

N2 GSM · κύριος

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

κύριος: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

φιλιάζεις

befriend

V1 PAI2S · φιλιάζω

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

φιλιάζω: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

διὰ

through / because of

P · διὰ

preposition governing a following complement phrase

διὰ: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.

τοῦτο

this

RD ASN · οὗτος

acc pronominal form referring back or forward within the clause

οὗτος: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

ἐγένετο

become / happen

VBI AMI3S · γίγνομαι

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

γίγνομαι: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

ἐπὶ

upon / against

P · ἐπί

preposition governing a following complement phrase

ἐπί: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.

σέ

you

RP AS · σύ

acc pronominal form referring back or forward within the clause

σύ: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

ὀργή

wrath

N1 NSF · ὀργή

nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition

ὀργή: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

παρά

from / beside

P · παρά

preposition governing a following complement phrase

παρά: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.

κυρίου

LORD

N2 GSM · κύριος

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

κύριος: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

3 ἄλλ' ἢ λόγοι ἀγαθοὶ ἠυρέθησαν ἐν σοί ὅτι ἐξήρας τὰ ἄλση ἀπὸ τῆς γῆς Ιουδα καὶ κατηύθυνας τὴν καρδίαν σου ἐκζητῆσαι τὸν κύριον

'Nevertheless, good things have been found in you, because you removed the groves from the land of Judah and directed your heart to seek the LORD.'

Qualified commendation offered

ASYNDETON

The prophet's rebuke is tempered by recognition of genuine reform and a heart directed toward God.

ἀλλ'

but

C · ἀλλά

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

ἀλλά: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

ἢ

or

C · ἢ

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

ἢ: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

λόγοι

word / matter

N2 NPM · λόγος

nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition

λόγος: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

ἀγαθοὶ

good

A1 NPM · ἀγαθός

nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition

ἀγαθός: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

ηὕρέθησαν

find

VCI API3P · εὕρίσκω

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

εὕρίσκω: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing a following complement phrase

ἐν: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.

σοί

you

RP DS · σύ

dat pronominal form referring back or forward within the clause

σύ: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

ὅτι

that / because

C · ὅτι

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

ὅτι: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

ἐξήρας

remove

VAI AAI2S · αἶρω + ἐκ

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

αἶρω + ἐκ: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

τὰ

the

RA APN · ὁ

acc pronominal form referring back or forward within the clause

ὁ: pronominal form marking reference, determination, or relation within the clause.

ἄλση

grove

N3E APN · ἄλσος

accusative substantive functioning as object or complement

ἄλσος: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing a following complement phrase

ἀπό: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

ὁ: pronominal form marking reference, determination, or relation within the clause.

γῆς

earth / land

N1 GSF · γῆ

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

γῆ: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

Ιουδα

Judah

N GSM · Ἰουδαί

substantive, modifier, or particle functioning within the clause according to context

Judah: proper name or place-name preserved in transliterated Greek form.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

καί: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

κατηύθυνας establish / direct VAI AAI2S · εὐθύνω + κατα <i>finite verb advancing the main action or assertion of the clause</i> εὐθύνω + κατα: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.	τὴν the RA ASF · ὁ <i>acc pronominal form referring back or forward within the clause</i> ὁ: pronominal form marking reference, determination, or relation within the clause.	καρδίαν heart N1A ASF · καρδία <i>accusative substantive functioning as object or complement</i> καρδία: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.	σου you RP GS · σύ <i>gen pronominal form referring back or forward within the clause</i> σύ: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.
ἐκζητήσαι seek VA AAN · ζητέω + ἐκ <i>finite verb advancing the main action or assertion of the clause</i> ζητέω + ἐκ: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.	τὸν the RA ASM · ὁ <i>acc pronominal form referring back or forward within the clause</i> ὁ: pronominal form marking reference, determination, or relation within the clause.	κύριον LORD N2 ASM · κύριος <i>accusative substantive functioning as object or complement</i> κύριος: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.	

4 καὶ κατώκησεν Ἰωσαφατ ἐν Ἱερουσαλημ καὶ πάλιν ἐξῆλθεν εἰς τὸν λαὸν ἀπὸ Βηρσαβεε ἕως ὄρους Εφραιμ καὶ ἐπέστρεψεν αὐτοὺς ἐπὶ κύριον θεὸν τῶν πατέρων αὐτῶν

And Jehoshaphat lived in Jerusalem, and he went out again among the people from Beersheba to the hill country of Ephraim and brought them back to the LORD God of their fathers.

Renewed pastoral circuit καὶ

Jehoshaphat responds actively, traveling the land to turn the people back to the LORD.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

καί: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

κατώκησεν
dwell

VAI AAI3S · οἰκέω + κατα

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

οἰκέω + κατα: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

Ἰωσαφατ
Jehoshaphat

N NSM · Ἰωσαφατ

substantive, modifier, or particle functioning within the clause according to context

Jehoshaphat: proper name or place-name preserved in transliterated Greek form.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing a following complement phrase

ἐν: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.

Ἱερουσαλημ
Jerusalem

N DSF · Ἱερουσαλήμ

substantive, modifier, or particle functioning within the clause according to context

Jerusalem: proper name or place-name preserved in transliterated Greek form.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

καί: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

πάλιν
again

D · πάλιν

adverb or adverbial expression modifying the clause or predicate

πάλιν: adverbial form shaping the timing, manner, degree, or discourse force of the clause.

ἐξῆλθεν
go out

VBI AAI3S · ἔρχομαι + ἐκ

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

ἔρχομαι + ἐκ: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

εἰς
into

P · εἰς

preposition governing a following complement phrase

εἰς: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.

τὸν
the

RA ASM · ὁ

acc pronominal form referring back or forward within the clause

ὁ: pronominal form marking reference, determination, or relation within the clause.

λαὸν
people

N2 ASM · λαός

accusative substantive functioning as object or complement

λαός: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

ἀπὸ
from

P · ἀπό

preposition governing a following complement phrase

ἀπό: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.

Βηρσαβε

Beersheba

N GS · Βηρσαβε

substantive, modifier, or particle functioning within the clause according to context

Beersheba: proper name or place-name preserved in transliterated Greek form.

ἕως

until

P · ἕως

preposition governing a following complement phrase

ἕως: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.

ὄρους

mountain

N3E GSN · ὄρος

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

ὄρος: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

Εφραιμ

Ephraim

N GSM · Ἐφραίμ

substantive, modifier, or particle functioning within the clause according to context

Ephraim: proper name or place-name preserved in transliterated Greek form.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

καί: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

ἐπέστρεψεν

turn back

VAI AAI3S · στρέφω + ἐπι

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

στρέφω + ἐπι: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

αὐτοῦς

he / she / it

RD APM · αὐτός

acc pronominal form referring back or forward within the clause

αὐτός: pronominal form marking reference, identity, or emphasis within the clause.

ἐπὶ

upon / against

P · ἐπί

preposition governing a following complement phrase

ἐπί: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.

κύριον

LORD

N2 ASM · κύριος

accusative substantive functioning as object or complement

κύριος: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

θεὸν

God

N2 ASM · θεός

accusative substantive functioning as object or complement

θεός: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

ὁ: pronominal form marking reference, determination, or relation within the clause.

πατέρων

father

N3 GPM · πατήρ

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

πατήρ: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

αὐτῶν

he / she / it

RD GPM · αὐτός

gen pronominal form referring back or forward within the clause

αὐτός: pronominal form marking reference, identity, or emphasis within the clause.

5 καὶ κατέστησεν κριτὰς ἐν πάσαις ταῖς πόλεσιν Ιουδα ταῖς ὀχυραῖς ἐν πόλει καὶ πόλει

He appointed judges in all the fortified cities of Judah, city by city,

Judicial reform instituted καὶ

He appoints judges across the fortified cities, extending covenant order into local governance.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

καί: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

κατέστησεν

appoint / set

VAI AAI3S · ἵστημι + κατα

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

ἵστημι + κατα: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

κριτὰς

judge

N1M APM · κριτής

accusative substantive functioning as object or complement

κριτής: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing a following complement phrase

ἐν: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.

πάσαις

all / every

A1S DPF · πᾶς

dative substantive or modifier marking relation, means, location, or interest

πᾶς: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

dat pronominal form referring back or forward within the clause

ὁ: pronominal form marking reference, determination, or relation within the clause.

πόλεσιν

city

N3I DPF · πόλις

dative substantive or modifier marking relation, means, location, or interest

πόλις: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

Ιουδα

Judah

N GSM · Ἰουδά

substantive, modifier, or particle functioning within the clause according to context

Judah: proper name or place-name preserved in transliterated Greek form.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

dat pronominal form referring back or forward within the clause

ὁ: pronominal form marking reference, determination, or relation within the clause.

ὀχυραῖς

fortified

A1A DPF · ὀχυρός

dative substantive or modifier marking relation, means, location, or interest

ὀχυρός: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing a following complement phrase

ἐν: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.

πόλει

city

N3I DSF · πόλις

dative substantive or modifier marking relation, means, location, or interest

πόλις: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

καί: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

πόλει

city

N3I DSF · πόλις

dative substantive or modifier marking relation, means, location, or interest

πόλις: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

6 καὶ εἶπεν τοῖς κριταῖς ἴδετε τί ὑμεῖς ποιεῖτε ὅτι οὐκ ἄνθρωπῳ ὑμεῖς κρίνετε ἀλλ' ἢ τῷ κυρίῳ καὶ μεθ' ὑμῶν λόγοι τῆς κρίσεως

and said to the judges, 'See what you are doing, for you judge not for man but for the LORD, and with you are the matters of judgment.'

Judges admonished καὶ

Their task is defined as divine service rather than merely human arbitration.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

καί: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

εἶπεν

say

VBI AAI3S · εἶπον

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

εἶπον: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

dat pronominal form referring back or forward within the clause

ὁ: pronominal form marking reference, determination, or relation within the clause.

κριταῖς

judge

N1M DPM · κριτής

dative substantive or modifier marking relation, means, location, or interest

κριτής: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

ἴδετε

see

VB AAD2P · ὁράω

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

ὁράω: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

τί

who?

RI ASN · τίς

acc pronominal form referring back or forward within the clause

τίς: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

ὑμεῖς

you

RP NP · σύ

nom pronominal form referring back or forward within the clause

σύ: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

ποιεῖτε

do / make

V2 PAI2P · ποιέω

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

ποιέω: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

ὅτι

that / because

C · ὅτι

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

ὅτι: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

οὐκ

not

D · οὐ

adverb or adverbial expression modifying the clause or predicate

οὐ: adverbial form shaping the timing, manner, degree, or discourse force of the clause.

ἄνθρωπῳ

man

N2 DSM · ἄνθρωπος

dative substantive or modifier marking relation, means, location, or interest

ἄνθρωπος: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

ὕμεῖς

you

RP NP · σύ

nom pronominal form referring back or forward within the clause

σύ: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

κρίνετε

judge

V1 PAI2P · κρίνω

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

κρίνω: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

ἀλλ'

but

C · ἀλλά

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

ἀλλά: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

ἢ

or

C · ἢ

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

ἢ: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

dat pronominal form referring back or forward within the clause

ὁ: pronominal form marking reference, determination, or relation within the clause.

κυρίῳ

LORD

N2 DSM · κύριος

dative substantive or modifier marking relation, means, location, or interest

κύριος: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

καί: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

μεθ'

with / after

P · μετά

preposition governing a following complement phrase

μετά: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.

ὕμῳ

you

RP GP · σύ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

σύ: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

λόγοι

word / matter

N2 NPM · λόγος

nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition

λόγος: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

ὁ: pronominal form marking reference, determination, or relation within the clause.

κρίσεως

judgment

N3I GSF · κρίσις

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

κρίσις: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

7 καὶ νῦν γενέσθω φόβος κυρίου ἐφ' ὑμᾶς καὶ φυλάσσετε καὶ ποιήσετε ὅτι οὐκ ἔστιν μετὰ κυρίου θεοῦ ἡμῶν ἀδικία οὐδὲ θαυμάσαι πρόσωπον οὐδὲ λαβεῖν δῶρα

'And now let the fear of the LORD be upon you; take care and do it, for with the LORD our God there is no injustice, nor partiality, nor taking of gifts.'

Ethic of judgment grounded in God

καὶ

The charge rejects injustice, favoritism, and bribery because such things are absent from the LORD.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

καί: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

νῦν

now

D · νῦν

adverb or adverbial expression modifying the clause or predicate

νῦν: adverbial form shaping the timing, manner, degree, or discourse force of the clause.

γενέσθω

become / happen

VB AMD3S · γίγνομαι

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

γίγνομαι: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

φόβος

fear

N2 NSM · φόβος

nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition

φόβος: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

κυρίου

LORD

N2 GSM · κύριος

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

κύριος: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

ἐφ'

upon / against

P · ἐπί

preposition governing a following complement phrase

ἐπί: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.

ὕμᾱς

you

RP AP · σύ

acc pronominal form referring back or forward within the clause

σύ: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

καί: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

φυλάσσετε

keep / guard

V1 PAI2P · φυλάσσω

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

φυλάσσω: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

καί: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

ποιήσετε

do / make

VF FAI2P · ποιέω

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

ποιέω: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

ὅτι

that / because

C · ὅτι

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

ὅτι: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

οὐκ

not

D · οὐ

adverb or adverbial expression modifying the clause or predicate

οὐ: adverbial form shaping the timing, manner, degree, or discourse force of the clause.

ἔστιν

be

V9 PAI3S · εἰμί

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

εἰμί: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

μετὰ

with / after

P · μετά

preposition governing a following complement phrase

μετά: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.

κυρίου

LORD

N2 GSM · κύριος

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

κύριος: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

θεός: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

ἡμῶν

I / me

RP GP · ἐγώ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

ἐγώ: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

ἀδικία

injustice

N1A NSF · ἀδικία

nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition

ἀδικία: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

οὐδὲ

ουδε

C · οὐδέ

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

οὐδέ: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

θαυμάσαι

show partiality

VA AAN · θαυμάζω

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

θαυμάζω: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

πρόσωπον

face

N2N ASN · πρόσωπον

accusative substantive functioning as object or complement

πρόσωπον: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

οὐδὲ

oude

C · οὐδέ

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

οὐδέ: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

λαβεῖν

take

VB AAN · λαμβάνω

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

λαμβάνω: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

δῶρα

gift

N2N APN · δῶρον

accusative substantive functioning as object or complement

δῶρον: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

8 καὶ γὰρ ἐν Ἱερουσαλὴμ κατέστησεν Ἰωσαφάτ τῶν ἱερέων καὶ τῶν Λευιτῶν καὶ τῶν πατριαρχῶν Ἰσραὴλ εἰς κρίσιν κυρίου καὶ κρίνειν τοὺς κατοικοῦντας ἐν Ἱερουσαλὴμ

Moreover, in Jerusalem Jehoshaphat appointed some of the priests and Levites and heads of families of Israel for the judgment of the LORD and for judging those who dwelt in Jerusalem.

Jerusalem court established καὶ

A higher judicial body of priests, Levites, and clan heads is organized for covenant cases.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

καί: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

γάρ
for

X · γάρ

substantive, modifier, or particle functioning within the clause according to context

γάρ: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing a following complement phrase

ἐν: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.

Ιερουσαλημ
Jerusalem

N DSF · Ἱερουσαλήμ

substantive, modifier, or particle functioning within the clause according to context

Jerusalem: proper name or place-name preserved in transliterated Greek form.

κατέστησεν
appoint / set

VAI AA13S · ἵστημι + κατα

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

ἵστημι + κατα: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

Ιωσαφατ
Jehoshaphat

N NSM · Ιωσαφατ

substantive, modifier, or particle functioning within the clause according to context

Jehoshaphat: proper name or place-name preserved in transliterated Greek form.

τῶν
the

RA GPM · ὁ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

ὁ: pronominal form marking reference, determination, or relation within the clause.

ἱερέων
priest

N3V GPM · ἱερεύς

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

ἱερεύς: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

καί: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

τῶν
the

RA GPM · ὁ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

ὁ: pronominal form marking reference, determination, or relation within the clause.

Λευιτῶν
Levite

N1M GPM · Λευεΐτης

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

Levite: proper name or place-name preserved in transliterated Greek form.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

καί: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

ὁ: pronominal form marking reference, determination, or relation within the clause.

πατριαρχῶν

head of family

N1M GPM · πατριάρχης

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

πατριάρχης: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

Ισραηλ

Israel

N GSM · Ἰσραήλ

substantive, modifier, or particle functioning within the clause according to context

Israel: proper name or place-name preserved in transliterated Greek form.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing a following complement phrase

εἰς: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.

κρίσιν

judgment

N3I ASF · κρίσις

accusative substantive functioning as object or complement

κρίσις: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

κυρίου

LORD

N2 GSM · κύριος

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

κύριος: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

καί: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

κρίνειν

judge

V1 PAN · κρίνω

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

κρίνω: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

acc pronominal form referring back or forward within the clause

ὁ: pronominal form marking reference, determination, or relation within the clause.

κατοικοῦντας

dwelling

V2 · παπαπμ οἰκέω + κατα

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

παπαπμ οἰκέω + κατα: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing a following complement phrase

ἐν: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N DSF · Ἱερουσαλήμ

substantive, modifier, or particle functioning within the clause according to context

Jerusalem: proper name or place-name preserved in transliterated Greek form.

9 καὶ ἐνετείλατο πρὸς αὐτοὺς λέγων οὕτως ποιήσετε ἐν φόβῳ κυρίου ἐν ἀληθείᾳ καὶ ἐν πλήρει καρδίᾳ

And he commanded them, saying, 'Thus you shall do in the fear of the LORD, in truth, and with a full heart.'

Charge repeated in summary form

καὶ

Fear of the LORD, truth, and whole-heartedness are made the controlling posture for judgment.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

καί: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

ἐνετείλατο

τελλω + εν

VAI AMI3S · τέλλω + ἐν

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

τέλλω + ἐν: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

πρὸς

to

P · πρὸς

preposition governing a following complement phrase

πρὸς: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.

αὐτοὺς

he / she / it

RD APM · αὐτός

acc pronominal form referring back or forward within the clause

αὐτός: pronominal form marking reference, identity, or emphasis within the clause.

λέγων

saying

V1 · παπνσμ λέγω

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

παπνσμ λέγω: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

οὕτως

thus

D · οὕτως

adverb or adverbial expression modifying the clause or predicate

οὕτως: adverbial form shaping the timing, manner, degree, or discourse force of the clause.

ποιήσετε

do / make

VF FAI2P · ποιέω

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

ποιέω: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing a following complement phrase

ἐν: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.

φόβω fear N2 DSM · φόβος <i>dative substantive or modifier marking relation, means, location, or interest</i> φόβος: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.	κυρίου LORD N2 GSM · κύριος <i>genitive substantive expressing relation, possession, source, or description</i> κύριος: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.	ἐν in P · ἐν <i>preposition governing a following complement phrase</i> ἐν: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.	ἀληθεία truth N1A DSF · ἀλήθεια <i>dative substantive or modifier marking relation, means, location, or interest</i> ἀλήθεια: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.
καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking clauses or coordinated items</i> καί: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.	ἐν in P · ἐν <i>preposition governing a following complement phrase</i> ἐν: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.	πλήρει full A3H DSF · πλήρης <i>dative substantive or modifier marking relation, means, location, or interest</i> πλήρης: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.	καρδία heart N1A DSF · καρδία <i>dative substantive or modifier marking relation, means, location, or interest</i> καρδία: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

10 πᾶς ἀνὴρ κρίσιν τὴν ἐλθοῦσαν ἐφ' ὑμᾶς τῶν ἀδελφῶν ὑμῶν τῶν κατοικούντων ἐν ταῖς πόλεσιν αὐτῶν ἀνὰ μέσον αἵματος αἶμα καὶ ἀνὰ μέσον προστάγματος καὶ ἐντολῆς καὶ δικαιώματα καὶ κρίματα καὶ διαστελεῖσθε αὐτοῖς καὶ οὐχ ἁμαρτήσονται τῷ κυρίῳ καὶ οὐκ ἔσται ἐφ' ὑμᾶς ὀργὴ καὶ ἐπὶ τοὺς ἀδελφοὺς ὑμῶν οὕτως ποιήσετε καὶ οὐχ ἁμαρτήσεσθε

'Every case that comes to you from your brothers who dwell in their cities, between blood and blood, between commandment and ordinance, statutes and judgments, you shall make clear to them, so that they may not sin against the LORD and wrath may not be upon you and upon your brothers. Do this, and you will not sin.'

Casework and warning explained

ASYNDETON

The judges must distinguish difficult matters carefully so that communal guilt and wrath are avoided.

πᾶς

all / every

A3 NSM · πᾶς

nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition

πᾶς: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

άνήρ

man

N3 NSM · άνήρ

nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition

άνήρ: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

κρίσιν

judgment

N3I ASF · κρίσις

accusative substantive functioning as object or complement

κρίσις: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

τήν

the

RA ASF · ό

acc pronominal form referring back or forward within the clause

ό: pronominal form marking reference, determination, or relation within the clause.

έλθοῦσαν

that came

VB · απασφ έρχομαι

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

απασφ έρχομαι: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

έφ'

upon / against

P · επί

preposition governing a following complement phrase

έπί: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.

ύμᾱς

you

RP AP · σύ

acc pronominal form referring back or forward within the clause

σύ: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

τῶν

the

RA GPM · ό

gen pronominal form referring back or forward within the clause

ό: pronominal form marking reference, determination, or relation within the clause.

ἀδελφῶν

αδελφος

N2 GPM · ἀδελφός

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

ἀδελφός: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

ύμῶν

you

RP GP · σύ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

σύ: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

τῶν

the

RA GPM · ό

gen pronominal form referring back or forward within the clause

ό: pronominal form marking reference, determination, or relation within the clause.

κατοικούντων

παγπμ οικεω + κατα

V2 · παγπμ οϊκέω + κατα

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

παγπμ οϊκέω + κατα: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing a following complement phrase

ἐν: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

dat pronominal form referring back or forward within the clause

ὁ: pronominal form marking reference, determination, or relation within the clause.

πόλεσιν

city

N3I DPF · πόλις

dative substantive or modifier marking relation, means, location, or interest

πόλις: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

αὐτῶν

he / she / it

RD GPM · αὐτός

gen pronominal form referring back or forward within the clause

αὐτός: pronominal form marking reference, identity, or emphasis within the clause.

ἀνά

between

P · ἀνά

preposition governing a following complement phrase

ἀνά: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.

μέσον

midst

A1 ASN · μέσος

accusative substantive functioning as object or complement

μέσος: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

αἵματος

blood

N3M GSN · αἷμα

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

αἷμα: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

αἷμα

blood

N3M ASN · αἷμα

accusative substantive functioning as object or complement

αἷμα: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

καί: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

ἀνά

between

P · ἀνά

preposition governing a following complement phrase

ἀνά: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.

μέσον

midst

A1 ASN · μέσος

accusative substantive functioning as object or complement

μέσος: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

προστάγματος

command

N3M GSN · πρόσταγμα

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

πρόσταγμα: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

καί: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

ἐντολῆς

commandment

N1 GSF · ἐντολή

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

ἐντολή: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

καί: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

δικαιώματα

statute

N3M APN · δικαίωμα

accusative substantive functioning as object or complement

δικαίωμα: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

καί: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

κρίματα
judgment decision

N3M APN · κρίμα

accusative substantive functioning as object or complement

κρίμα: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

καί: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

διαστελεῖσθε
make clear / distinguish

VF2 FMI2P · στέλλω + δια

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

στέλλω + δια: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

αὐτοῖς
he / she / it

RD DPM · αὐτός

dat pronominal form referring back or forward within the clause

αὐτός: pronominal form marking reference, identity, or emphasis within the clause.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

καί: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

οὐχ
not

D · οὐ

adverb or adverbial expression modifying the clause or predicate

οὐ: adverbial form shaping the timing, manner, degree, or discourse force of the clause.

ἁμαρτήσονται
sin

VF FMI3P · ἁμαρτάνω

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

ἁμαρτάνω: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

τῷ
the

RA DSM · ὁ

dat pronominal form referring back or forward within the clause

ὁ: pronominal form marking reference, determination, or relation within the clause.

κυρίῳ
LORD

N2 DSM · κύριος

dative substantive or modifier marking relation, means, location, or interest

κύριος: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

καί: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

οὐκ
not

D · οὐ

adverb or adverbial expression modifying the clause or predicate

οὐ: adverbial form shaping the timing, manner, degree, or discourse force of the clause.

ἔσται

be

VF FMI3S · εἰμί

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

εἰμί: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

ἐφ'

upon / against

P · ἐπί

preposition governing a following complement phrase

ἐπί: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.

ὕμᾱς

you

RP AP · σύ

acc pronominal form referring back or forward within the clause

σύ: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

ὀργή

wrath

N1 NSF · ὀργή

nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition

ὀργή: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

καί: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

ἐπὶ

upon / against

P · ἐπί

preposition governing a following complement phrase

ἐπί: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.

τούς

the

RA APM · ὁ

acc pronominal form referring back or forward within the clause

ὁ: pronominal form marking reference, determination, or relation within the clause.

ἀδελφούς

αδελφος

N2 APM · ἀδελφός

accusative substantive functioning as object or complement

ἀδελφός: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

ὕμῶν

you

RP GP · σύ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

σύ: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

οὕτως

thus

D · οὕτως

adverb or adverbial expression modifying the clause or predicate

οὕτως: adverbial form shaping the timing, manner, degree, or discourse force of the clause.

ποιήσετε

do / make

VF FAI2P · ποιέω

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

ποιέω: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

καί: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

οὐχ

not

D · οὐ

adverb or adverbial expression modifying the clause or predicate

οὐ: adverbial form shaping the timing, manner, degree, or discourse force of the clause.

ἁμαρτήσεσθε

sin

VF FM12P · ἁμαρτάνω

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

ἁμαρτάνω: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

11 καὶ ἰδοὺ Αμαριας ὁ ἱερεὺς ἡγούμενος ἐφ' ὑμᾶς εἰς πᾶν λόγον κυρίου καὶ Ζαβδίας υἱὸς Ισμαηλ ὁ ἡγούμενος εἰς οἶκον Ιουδα πρὸς πᾶν λόγον βασιλέως καὶ οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ Λευῖται πρὸ προσώπου ὑμῶν ἰσχύσατε καὶ ποιήσατε καὶ ἔσται κύριος μετὰ τοῦ ἀγαθοῦ

'And behold, Amariah the priest is chief over you in every matter of the LORD, and Zebadiah son of Ishmael is ruler over the house of Judah in every matter of the king; and the scribes and the Levites are before you. Be strong and act, and the LORD will be with the good.'

Authorities and encouragement named

καὶ

The chapter closes by assigning spheres of responsibility and urging strong, faithful action under divine companionship.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

καί: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

ἰδοὺ

behold

I · ἰδοὺ

interjection or discourse particle marking attention or emphasis

ἰδοὺ: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

Αμαριας

Amariah

N1T NSM · Αμαριας

nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition

Amariah: proper name or place-name preserved in transliterated Greek form.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

nom pronominal form referring back or forward within the clause

ὁ: pronominal form marking reference, determination, or relation within the clause.

ἱερεὺς

priest

N3V NSM · ἱερεὺς

nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition

ἱερεὺς: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

ἡγούμενος

πμπνσμ ηγεομαι

V2 · πμπνσμ ἡγέομαι

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

πμπνσμ ἡγέομαι: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

ἐφ'

upon / against

P · ἐπί

preposition governing a following complement phrase

ἐπί: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.

ὕμᾱς

you

RP AP · σύ

acc pronominal form referring back or forward within the clause

σύ: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing a following complement phrase

εἰς: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.

πᾶν

all / every

A3 ASM · πᾶς

accusative substantive functioning as object or complement

πᾶς: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

λόγον

word / matter

N2 ASM · λόγος

accusative substantive functioning as object or complement

λόγος: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

κυρίου

LORD

N2 GSM · κύριος

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

κύριος: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

καί: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

Ζαβδίας

Zebadiah

N1T NSM · Ζαβδίας

nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition

Zebadiah: proper name or place-name preserved in transliterated Greek form.

υἱός

son

N2 NSM · υἱός

nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition

υἱός: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

Ισμαηλ

Ishmael

N GSM · Ισμαηλ

substantive, modifier, or particle functioning within the clause according to context

Ishmael: proper name or place-name preserved in transliterated Greek form.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

nom pronominal form referring back or forward within the clause

ὁ: pronominal form marking reference, determination, or relation within the clause.

ἡγούμενος

πμπνσμι ηγεομαι

V2 · πμπνσμι ἡγέομαι

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

πμπνσμι ἡγέομαι: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing a following complement phrase

εἰς: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.

οἶκον

house

N2 ASM · οἶκος

accusative substantive functioning as object or complement

οἶκος: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

Ιουδα

Judah

N GSM · Ἰουδά

substantive, modifier, or particle functioning within the clause according to context

Judah: proper name or place-name preserved in transliterated Greek form.

πρὸς

to

P · πρὸς

preposition governing a following complement phrase

πρὸς: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.

πᾶν

all / every

A3 ASM · πᾶς

accusative substantive functioning as object or complement

πᾶς: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

λόγον

word / matter

N2 ASM · λόγος

accusative substantive functioning as object or complement

λόγος: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεύς

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

βασιλεύς: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

καί: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

nom pronominal form referring back or forward within the clause

ὁ: pronominal form marking reference, determination, or relation within the clause.

γραμματεῖς

γραμματευσ

N3V NPM · γραμματεὺς

nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition

γραμματεὺς: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

καί: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

οἱ
the

RA NPM · ὁ

nom pronominal form referring back or forward within the clause

ὁ: pronominal form marking reference, determination, or relation within the clause.

Λευῖται
Levite

N1M NPM · Λευεΐτης

nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition

Levite: proper name or place-name preserved in transliterated Greek form.

πρὸ
προ

P · πρό

preposition governing a following complement phrase

πρό: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.

προσώπου
face

N2N GSN · πρόσωπον

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

πρόσωπον: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

ὕμῶν
you

RP GP · σύ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

σύ: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

ἰσχύσατε
be strong

VA AAD2P · ἰσχύω

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

ἰσχύω: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

καί: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

ποιήσατε
do / make

VA AAD2P · ποιέω

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

ποιέω: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking clauses or coordinated items

καί: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

ἔσται
be

VF FMI3S · εἰμί

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

εἰμί: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

κύριος
LORD

N2 NSM · κύριος

nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition

κύριος: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

μετὰ

with / after

P · μετά

preposition governing a following complement phrase

μετά: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

ὁ: pronominal form marking reference, determination, or relation within the clause.

ἀγαθοῦ

good

A1 GSM · ἀγαθός

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

ἀγαθός: lexical item used here in its local narrative, judicial, royal, or cultic sense.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.